

LISTE 'L'UNION POUR LE PROGRÈS'

EMBLÈME: ELEPHANT BLANC

SAIGON le 8 Septembre 1967.

-***-

TRADUCTION

Au GÉNÉRAL NGUYỄN-VĂN-THIỆU, Président élu
Au GÉNÉRAL NGUYỄN-CAO-KỶ, Vice Président élu

S A I G O N

Monsieur le PRÉSIDENT,
Monsieur le VICE PRÉSIDENT,

Nous soussignés, candidats aux élections sénatoriales (devise: UNION POUR LE PROGRÈS - Emblème :ELEPHANT BLANC - Siège : 17 Rue Bà Huyện Thanh Quan Saigon) avons l'honneur de signaler respectueusement à votre haute attention les faits suivants :

Il résulte des renseignements fournis par nos représentants dans les centres électoraux que notre liste réunit à ce jour un total de 575.943 voix. Le même chiffre a été annoncé par la Radio Nationale, VietNam Presse (édition du soir 6.9.1967), les Radios étrangères VOA, BBC, ainsi que par la presse vietnamienne et étrangère.

Le 6 Septembre, d'après l'émission de 19 heures de la Radio Nationale, ce chiffre 575.943 est subitement descendu à 527.288, provoquant ainsi le déclassement de notre liste de la 4ème à la 8ème place.

Par ailleurs, d'après un communiqué de la Commission Centrale des élections publié par la Radio Nationale - émission de ce matin - un grand nombre de provinces voisines de Saigon et jouissant d'une grande sécurité n'ont pas encore câblé (voie P.T.T.) les résultats des élections, alors que les autres provinces éloignées et ne jouissant que d'une sécurité relative, ont déjà câblé depuis quelques jours les résultats des élections.

La différence inattendue et inexplicable entre les totaux de voix obtenues par notre liste, ainsi que le retard apporté dans la publication des résultats des élections, amène l'opinion publique à penser que des intrigues doivent se nouer sourdement dans les coulisses dans le but de fausser le vote du peuple et de contrarier la volonté populaire.

Le peuple vient de vous confier, par un vote éloquent, la haute mission de le diriger. Nous faisons un pressant appel à vous, Monsieur le Président, Monsieur le Vice-Président, pour que la première législature de la République du Việt-Nam ne soit pas ternie, dès son inauguration même, par des actes antidémocratiques, anticongstitutionnels, contraires à la conscience humaine et nuisibles à notre honneur national.

Veuillez agréer, Monsieur le PRÉSIDENT, Monsieur le VICE PRÉSIDENT, les assurances de notre respectueuse considération.

TRẦN-VĂN-LÂM
Mandataire de la liste 'L'UNION POUR LE PROGRÈS'